

MURRAYSKA SLÄKTFONDENS RESA TILL SKOTTLAND

27-31 MAJ 2004



RESEBERÄTTELSEN ÄR FRAMTAGEN AV KRISTER, URBAN OCH TOBIAS MURRAY
PÅ UPPDRAG AV MURRAYSKA SLÄKTFONDEN

STOCKHOLM HÖSTEN 2004



Urban, vår guide. Foto: Thomas U.



På vägen passerade vi slottet Holyroodhouse, drottningens officiella residens i Skottland. Tyvärr blev vi inte insläppta. Foto: Thomas U.



Yvonne, Eva, Frederick och George under rasten vid Holyroodhouse. Foto: Thomas U.



Rundvandring i Edinburgh Castle. Paus på väg upp genom slottet. **Fr vänster:** Axel, Märta, Christian, Eva, Frederick, Fredrik, Marianne, guiden Annika Nordström-Symington, Dorothea, Richard och Gunnar. Foto: Thomas U.



Engelsmännen var inte nådiga mot skottarna. Foto: Urban.



Utsikt över New Town till vänster och Old Town till höger. Foto: Thomas U.



Ju längre upp i slottet desto bättre utsikt över Firth of Forth. Foto: Thomas U.

FÖRSTA DAGEN

EDINBURGH

Så många som 53 av Murrayska släktens totalt 300 medlemmar hade hört sammat styrelsens inbjudan att under pingsten 2004 åka till Skottland för att besöka Blair Castle och övervara festligheterna kring paraden med the Atholl Highlanders lördagen den 29 maj och the Atholl Gathering and Highland Games söndagen den 30 maj. Förhoppningsvis skulle vi få träffa den nuvarande hertigen av Atholl, John Murray, the 11th Duke of Atholl.

Trettio av oss lyfte från Arlanda vid tiotiden och ankom till Edinburghs flygplats två och en halv timma senare. Den inhyrda busschauffören Jimmy från Grey Line tog emot och körde oss in till Edinburgh och Roxbourghe Hotel på 28 Charlotte Square, som ligger i den så kallade New Town alldeles vid den stora fina gatan Princes Street.

Efter att vi fått tillfälle att inta lunch på någon uteservering i det vackra vädret var det klockan två dags för en busstur genom staden upp till slottet. Vår utmärkta guide var Annika Nordström-Symington, som bott cirka tjugo år i Skottland och tidigare bland annat varit verksam vid Edradour Distillery.

På vägen till Edinburgh Castle stannade vi till vid slottet Hollyroodhouse som är den engelska drottningens officiella residens när hon är i Skottland.

På kvällen åt sällskapet middag i mindre grupper på egen hand på restauranger i hotellets närhet.



Märtha tillsammans med Claes, Maria och Johan. Foto: Urban.



Kvällssol över Edinburgh Castle. Foto: Thomas U.



Edradour Distillery. Foto: Thomas U.



Märtha och Carl-Adolf under rundturen på Edradour.
Foto: Urban.



Välkomstdrinken smakade bra. Foto: Thomas U.



Filmföreläsning. Foto: Thomas U.



Här togs vattnet förr i tiden. Foto: Urban.



Jäskaren inspekteras noga av Frank och Thomas. Hans och Henrik verkar ha sett det förr. *Foto: Thomas.*



Utanför den lilla charmiga butiken där kreditkortet ånyo blev varma. *Foto: Richard Hjelmstedt.*



Glada kusiner med respektive. *Foto: Urban.*



Tack för oss. *Foto: Urban.*

ANDRA DAGEN

EDRADOUR

Förmiddagen ägnades bland annat åt shopping och att gå på museum i Edinburgh. Några besökte det närbelägna Georgian House på Charlotte Square 7 i New Town, som kom till när de som hade råd flyttade från det trånga och eländiga Old Town i samband med att den nya stadsdelen byggdes i slutet av sjuttonhundratalet. Huset är känt för sina fina samlingar av porslin, silver och målningar och har fortfarande den ursprungliga inredningen.

Dagens första gemensamma aktivitet var att lämna hotellet, och Edinburgh, klockan två på eftermiddagen för att åka norrut till The Highland och vårt hotell i Pitlochry inte långt från Blair Castle.

Efter ett par timmars bussresa kom vi fram till byn Edradour och Skottlands minsta whiskybränneri, Edradour Distillery. Besöket inleddes med att alla fick var sitt litet glas whisky varpå en videofilm om företaget visades. Därefter guidades vi i två grupper genom den gamla fina anläggningen.

Dagen avslutades med enskilt intagande av middag på Fisher's Hotel i Pitlochry, där vi bodde under tre nätter.



Blair Castle. Foto: Richard Hjelstedt.



Urban i slottsporten. Foto: Thomas U.



Chefen för guiderna på Blair Castle; Mr McGill, och John. Foto: Thomas U.



I väntan på inmarschen. Foto: Thomas U.



Inmarsch. Foto: Urban.



Vilka hårdingar. Foto: Thomas U.



Hertigen anländer med sina närmaste befäl. Foto: Thomas U.



Hertigen hälsar fanorna. Foto: Thomas U.

TREDJE DAGEN

PARADEN

På lördag morgon halv tio var det avfärd till Blair Castle. Vi togs emot av en säckpipeblåsare utanför slottet och sedan guidades vi runt av två guider iklädda byxor i murrayska klanfärgerna. Efter en rundvandring i de vackra rummen, korridorerna och trapphusen hamnade vi så småningom i den mycket populära butiken, där vi snabbt gjorde slut på halsdukar, mössor mm. Av the Castle Manager, Mr Jarvis, fick vi senare veta att de hade haft en av sina bästa dagar i butiken. Efter visningen intogs lunch i restaurangen på egen hand.

Nästa punkt på programmet var Paraden framför slottet då hertigen, som han gör varje år, inspekterar sin armé. The Swedish Clan Murray hade tilldelats särskilda platser på hedersläktaren. Klockan halv tre kunde vi höra säckpipemusiken och in från vänster på planen framför slottet marscherade hertigens armé, The Atholl Highlanders, ledd av den tjugonio man starka musikkåren. De med gevär beväpnade soldaterna uppgick till fyrtio man. Under paraden avlossades ett skott med arméns (enda?) kanon. Hertigen inspekterade sina män och därefter vidtog utdelning av diverse utmärkelser till enskilda soldater och befäl (skyttepriser mm).

På kvällen var det festmiddag för alla på hotellet i Pitlochry.



Hertigen i krutröken efter kanonskottet. Foto: Richard Hjelmstedt.



Atholl Highlanders fana. Foto: Thomas U.

FESTMIDDAG

Festmiddagen hade dukats upp i en egen matsal på hotellet. Middagen inleddes med den skotska haggisparaden. Haggis är Skottlands nationalrätt som består av fårme, fylld med bl.a. fårets hjärta och lever, havregryn och kryddor. Rätten bars in på en silverbricka ackompanjerad av en säckpipblåsare och Mr Duncan föredrog Ode to the Haggis av Robert Burns.

Vi bjöds också på underhållning i form av tre flickor, som genomförde flera bejublade skotska danser.



George, Britt Kjersén och Märtha. Foto: Thomas U.



Gunnar Kalderén, Caroline och Thomas. Foto: Thomas U.



Josef, Dorothea, Frederick, Agneta och Haldar Kjersén. Foto: Thomas U.



Haggisparaden. Foto: Thomas U.



Tinka Luiga, Claes, Kerstin, Frank och Britt Kjersén. Foto: Thomas U.



Cecilia, Thomas U och Maria Holtz. Foto: Thomas U.



Skotska danser framförs av en grupp unga dansare.
Foto: Thomas U.



Marianne, John och Birgitta. Foto: Thomas U.



Christina, Hans och Stina. Foto: Thomas U.



Margaretha, Richard och Anna Härleman. Foto: Thomas U.



Arenan för the Highland Games. Foto: Thomas U.



Atholl Highlanders marscherar in på spelområdet. Foto: Urban.



Sedan kom de starka gossarna som skulle tävla i många styrkegrenar. Foto: Thomas U.



Hertigen och Hertiginnan, Mrs Sarah Throughton, och Mrs Edna McKay, hälsas välkomna av Axel, Urban och George. Foto: Thomas U.



Hertigen i samtal med Christina, George och Axel. Foto: Thomas U.



Amelie, Lis och Krister samtalar med Mrs Throughton. Foto: Thomas U.



Hertigparet tackar för gåvan. Foto: Thomas U.



Hertigen och Frank i samspråk. Foto: Thomas U.



Våra präster talar med prästen Ian Murray vid Blair Atholl Church. Foto: Thomas U.



Stolpkastning. Foto: Thomas U.

FJÄRDE DAGEN

SPELEN OCH TÄLTET

Klockan halv tio var det dags för avfärd, först till The House of Bruar där man kan köpa Högländernas produkter av högsta klass (cashmere, tweed mm) och därefter vidare till Blair Castle. Vädret var soligt och vi höll alla tummarna för att det skulle förbli så under dagen.

På vägen gjorde vi även en avstickare till Pass of Killecrankie för att få en titt på platsen för ett av de mest berömda slagen i Skottlands historia den 27 juli 1689. Berömt därför att skottarna lyckades slå tillbaka den engelska armén och tillfoga den ett kännbart nederlag.

När köplusten stillats på House of Bruar tog bussen oss till Blair Castle och arenan för the Highland Games. En liten arbetsgrupp hade åkt i förväg för att förbereda den tältlunch som serverades vid framkomsten. Sandwiches, baguetter, öl, vin och kaffe. Hungrika Murrayare lät sig väl smaka vill vi lova.

Så småningom kom så höjdpunkten på dagen då "Their Graces", Hertigen, John Murray, 11th Duke of Atholl och Hertiginnan Mrs Margaret Murray, Mrs Sarah Throughton, halvsyster till den förre hertigen och tillika Trustee för den stiftelse som numera äger Blair Castle och egendomarna, Mrs Edna McKay, sekreterare åt hertigen samt några av deras gäster kom över på visit. Det skålades i mouserande vin, åts snittar och samspråkades i en trevlig och avspänd atmosfär. Hertigparet visade sig vara mycket vänliga och okomplicerade människor. Urban höll tal till gästerna och överlämnade praktfulla böcker om Sverige. De önskades välkomna till Sverige och utlovades ett varmt mottagande av den svenska familjen Murray.

Vid 16-tiden bröt vi upp och åkte med bussen tillbaka till Fisher's hotell i Pitlochry för den sista övernattningen innan hemresan.

DELTAGARE

Ann och Fredrik von Essen
Märtha Gilstring
Anna och Agnar Hall
Amelie och Richard Hjelmstedt
Anna och Gustaf Härleman
Dorothea och Christian Härleman
Cecilia och Gunnar Kalderén
Britt och Haldar Kjersén
Agneta och Henrik Murray
Birgitta Murray-Fahlander
Birgitta och John Murray
Carl-Adolf Murray
Caroline och Urban Murray
Christina och Frank Murray
Christina och Hans Murray
Eleonore Murray
Eva och Frederick Murray
Johan Murray
Karin och Axel Murray
Kerstin och Bertil Murray
Kristina Murray-Brodin
Linda Murray
Lis och Krister Murray
Margaretha Murray-Nyman
Maria Holtz och Claes Murray
Marianne och Thomas U Murray
Marie Murray-Boström
Stina Murray
Suzanne och Thomas Murray
Tinka Luiga och Erik Murray
Uno Murray
Yvonne och George Murray